



PDF ONLINE  
parkside-diy.com



## Submersible Clear Water Pump PETPK 400 A1

(HR)

### Potopna pumpa za čistu vodu

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(GR)

### Βυθιζόμενη αντλία αποστράγγισης καθαρού νερού

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(RO)

### Pompă submersibilă pentru apă curată

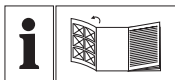
Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(DE) (AT) (CH)

### Klarwasser-Tauchpumpe

Originalbetriebsanleitung

IAN 471896\_2407



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

GR

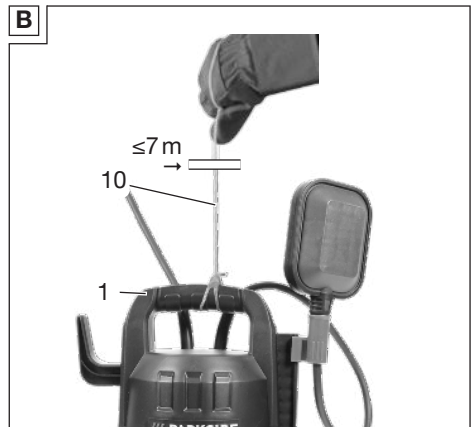
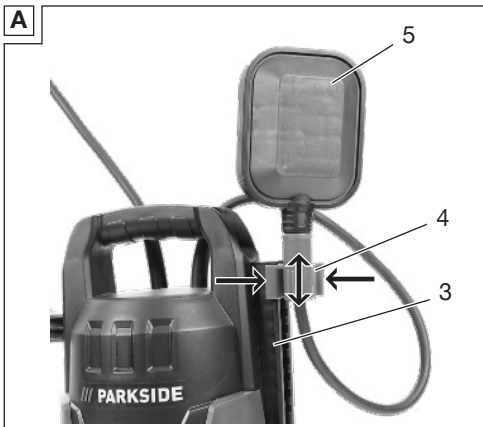
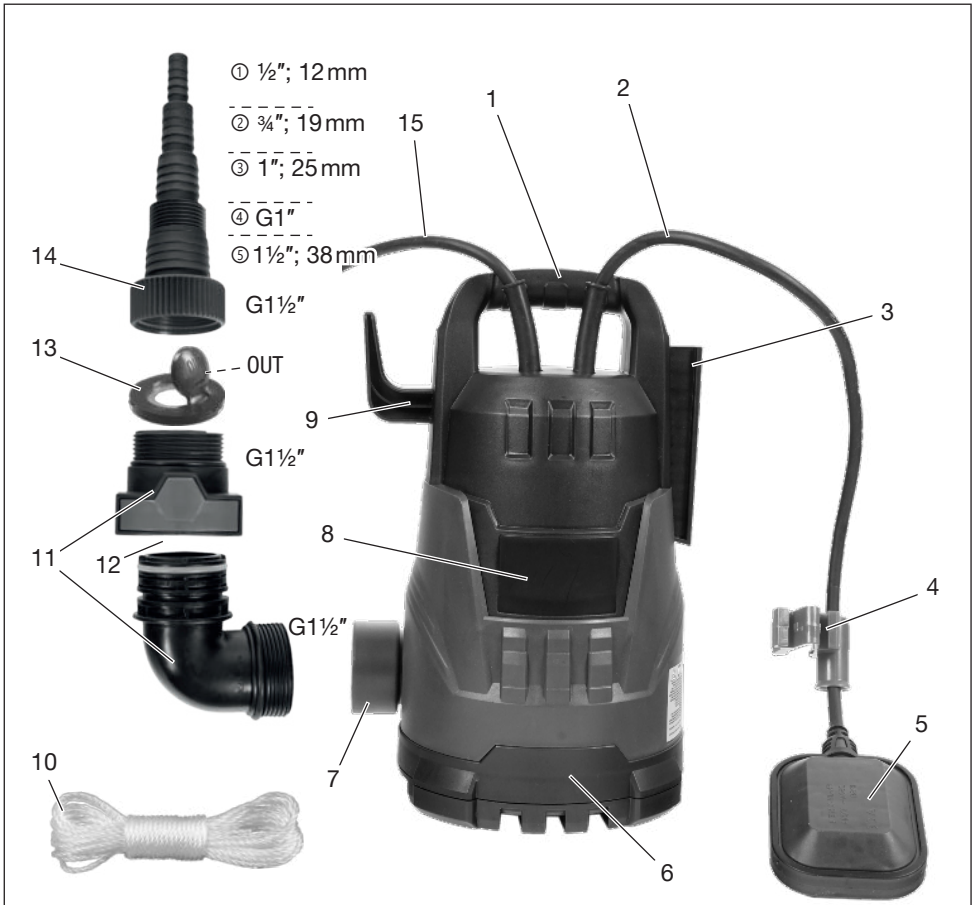
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	4
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	18
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	33
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	49



## Sadržaj

<b>Uvod</b> .....	<b>4</b>
Namjenska uporaba.....	4
Opseg isporuke/pribor.....	5
Pregled.....	5
Opis funkcija.....	5
Tehnički podaci.....	5
Podaci o snazi.....	6
<b>Sigurnosne napomene</b> .....	<b>6</b>
Značenje sigurnosnih napomena.....	6
Slikovne oznake i simboli.....	6
Sigurno puštanje u rad.....	6
<b>Priprema</b> .....	<b>9</b>
Priključci.....	10
Zaštita od povratnog toka.....	10
Priključivanje tlačnog voda.....	10
Provjera plutajućeg prekidača.....	11
Podešavanje plutajućeg prekidača.....	11
Postavljanje pumpe.....	11
<b>Pogon</b> .....	<b>12</b>
Upute za rad.....	12
Uključivanje i isključivanje.....	12
<b>Čišćenje, održavanje i skladištenje</b> .....	<b>12</b>
Čišćenje.....	12
Održavanje.....	13
Skladištenje.....	13
<b>Zbrinjavanje / zaštita okoliša</b> .....	<b>13</b>
<b>Traženje greške</b> .....	<b>14</b>
<b>Servis</b> .....	<b>14</b>
Garancija.....	14
Servis popravka.....	16
Service-Center.....	16
Uvoznik.....	16
<b>Rezervni dijelovi i pribor</b> .....	<b>16</b>
<b>Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti</b> .....	<b>17</b>
<b>Eksplodirani pogled</b> .....	<b>65</b>

## Uvod

Čestitamo na kupnji vaše nove potopne pumpe za čistu vodu (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je jamčena.

Ne može se isključiti, da se u pojedinim slučajevima na ili u uređaju, odnosno u cjevovodima nalaze preostale količine vode. To nije nedostatak ili defekt i ne predstavlja razlog za brigu.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici [www.lidl.hr](http://www.lidl.hr).

## Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Odvodnjavanje i transport sljedećih tekućina:  
Bistra voda sa sljedećom maksimalnom veličinom čestica: 5 mm
- Tipične primjene:
  - Pumpavanje i ispušavanje bazena i spremnika
  - Vađenje vode iz bunara i okana
- Temperatura vode  $\leq 35$  °C

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

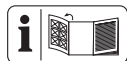
## Opseg isporuke/pribor

Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Potopna pumpa za čistu vodu
- Priključni kut sa spojem od Quick-Connect
- Kombinirani adapter
- Uže za povlačenje (8 m)
- Prijevod originalnih uputa

## Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj preklapnoj stranici.

- 1 Ručka za prenošenje
- 2 Vod (Plutajući prekidač)
- 3 Podešavanje visine (Plutajući prekidač)
- 4 Držać (Plutajući prekidač)
- 5 Plutajući prekidač
- 6 Noga pumpe
- 7 Izlaz za vodu
- 8 Kućište
- 9 Držać kabela
- 10 Uže za povlačenje (Najlon, 8 m)

- 11 Priključni kut
- 12 Spoj od Quick-Connect
- 13 Zaštita od povratnog toka
- 14 Kombinirani adapter
- 15 Priključni kabel

## Opis funkcija

Pumpa je opremljena plutajućim prekidačem koji automatski uključuje ili isključuje uređaj ovisno o razini vode. U slučaju preopterećenja uređaj isključuje ugrađeni termo-zaštitni prekidač. Nakon što se ohladi, motor se samostalno ponovo pokreće.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

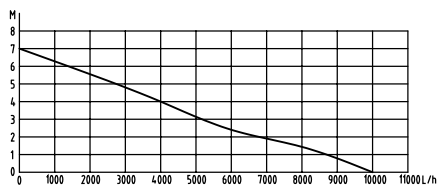
## Tehnički podaci

### Potopna pumpa za čistu vodu

.....	<b>PETPK 400 A1</b>
Nazivni napon $U$ .....	230 V~, 50 Hz
Nazivna snaga $P$ .....	400 W
Razred zaštite .....	I
Vrsta zaštite .....	IPX8
Duljina Priključni kabel .....	10 m
Težina .....	3,8 kg
Veličina suspendiranih tvari $\varnothing$ .....	$\leq 5$ mm
Radna dubina uranjanja .....	$\leq 7$ m
Protok $Q$ .....	$\leq 10000$ l/h
Visina pumpanja $H$ .....	$\leq 7$ m
Minimalna razina vode, Puštanje u rad .....	50 mm
Razina preostale vode .....	18 mm
Priključak crijeva .....	$\frac{1}{2}$ ", $\frac{3}{4}$ ", 1", $1\frac{1}{2}$ "
Priključak za slavinu s unutarnjim navojem	
- Priključni kut .....	G $1\frac{1}{2}$ "
- Kombinirani adapter .....	G 1"
Temperatura vode .....	$\leq 35$ °C
Automatski pogon	
- Visina sklopne točke (Uključivanje / isključivanje) .....	$\approx 400$ mm/ $\approx 50$ mm

## Podaci o snazi

↑ Visina pumpanja; → Protok



Mjerenje maksimalnih podataka o snazi odvija se u optimalnim uvjetima (npr. ravan, izravan izlaz).

Uža crijeva mogu smanjiti kapacitet.

## Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.



**UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

### Značenje sigurnosnih napomena

**▲ OPASNOST!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

**▲ UPOZORENJE!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

**▲ OPREZ!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.

**NAPOMENA!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmet na šteta.

## Slikovne oznake i simboli

### Slikovne oznake na uređaju



Pozor!

- Nije prikladno za vodu s visokim sadržajem pijeska.



Pročitajte upute za uporabu



maksimalna radna dubina uranjanja



Izvucite mrežni utikač prije radova na održavanju ili ako je mrežni kabel oštećen



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



### Simboli u uputama za uporabu



Pozor!

### Slikovne oznake na zaštiti od povratnog toka



Smjer zatvaranja



Smjer protoka

## Sigurno puštanje u rad

### Opće napomene

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s dijelovima za podešavanje i ispravnim načinom uporabe uređaja.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

Uređaj smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i znanja ako su pod nadzorom, ili su primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.

Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca.

- Osobe, koje s uputama za uporabu nisu upoznate, ne smiju uređaj koristiti.
- Poduzmite odgovarajuće mjere kako biste djecu držali podalje od uređaja dok radi. Postoji opasnost od ozljeda.
- Uređaj se ne smije koristiti na visinama većim od 2000 m.
- Ne koristite uređaj za vodu s abrazivnim česticama kao što je pijesak. Nije dopušteno pumpanje agresivnih, abrazivnih (strugajućih), nagrizajućih, zapaljivih (npr. motorna goriva) ili eksplozivnih tekućina, slane vode,

sredstava za čišćenje i živežnih namirnica. Temperatura transportirane tekućine ne smije prekoračiti vrijednost od 35°C.

- Nikada nemojte koristiti uređaj ako se ljudi nalaze u vodi.
- Ne koristite pumpu u vrtnim jezercima s ribama ili biljkama. Maziva koja cure mogu zagaditi tekućinu.
- Ne radite s oštećenim, nepotpunim uređajem i ne radite s preuređenim uređajem bez odobrenja proizvođača. Prije puštanja u rad dajte da stručnjak provjeri, jesu li prisutne potrebne električne zaštitne mjere.

### **Priprema**

- Pazite da mrežni napon i frekvencija odgovaraju podacima navedenima na tipskoj pločici.
- Prije uporabe treba pregledati priključni i produžni kabel kako bi se ustanovilo postoje li naznake oštećenja ili istrošenosti. Ako se kabel tijekom rada ošteti, odmah ga

odvojite od strujne mreže, **NE DIRAJTE KABEL DOK NIJE ODVOJEN OD MREŽE**. Ne koristite uređaj, ako je kabel oštećen ili istrošen.

- Uređaj priključite isključivo na utičnicu sa fid zaštitnom sklopkom (RCD) s nazivnom aktivacijskom strujom od najviše 30 mA.
- Spojite uređaj na utičnicu s osiguračem od najmanje 6 A.
- Ne radite s uređajem koji je oštećen, nepotpun ili modificiran bez pristanka proizvođača.
- Provjerite električnu sigurnost prije rada. Ako niste sigurni, pitajte stručnjaka.
  - Uzemljenje, nula i fid zaštitna sklopka odgovaraju sigurnosnim propisima poduzeća za opskrbu energijom i ispravno funkcioniraju.
  - Električni utični spojevi su zaštićeni od vlage.
  - Utični spojevi nalaze se u području zaštićenom od poplave.
- Ako dođe do oštećenja priključnog kabela ovoga uređaja, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti. Obratite se servisnom centru.
- Prilikom rada uređaja, utikač mora biti slobodno dostupan.
- Ne koristite priključni kabel da biste utikač izvlačili iz utičnice ili za povlačenje samog uređaja. Mrežni priključni kabel zaštitite od topline, ulja i oštrih bridova.
- Prije svih radova na uređaju, u pauzama rada i dok uređaj ne koristite, izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Koristite isključivo odobrene produžne kabele vrste H07RN-F, koji su dugački najviše 75 m i namijenjeni uporabi vani. Presjek žice produžnog kabela mora biti najmanje 2,5 mm<sup>2</sup>. Bujanj s kablom prije uporabe uvijek odmotajte do kraja. Produžni kabel provjeri-

te i ustanovite postoje li eventualna oštećenja.

- Nemojte nositi niti pričvršćivati uređaj na mrežni kabel ili na crijevo.

## Pogon

- Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. U slučaju nepridržavanja postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- Za zaštitu od strujnog udara nosite čvrstu obuću.
- Pumpa ne smije na mrazu ostati vani. Uređaj čuvajte zaštićen od smrzavanja.
- Redovno provjeravajte funkciju plutajućeg prekidača. U slučaju nepoštivanja propadaju prava potraživanja na temelju jamstva i odgovornosti.
- Vršite nadzor uređaja tijekom njegovog rada, kako biste pravovremeno prepoznali rad pumpe na suho.

## Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Pridržavajte se svih uputa u sljedećem poglav-

lju: *Čišćenje, održavanje i skladištenje, S. 12*

Sve mjere koje prelaze te okvire, posebno otvaranje uređaja, mora izvršiti stručnjak električar. U slučaju popravka obavezno se obratite našem servisnom centru.

- Isključite pogon, odvojite uređaj od napajanja i ostavite uređaj da se ohladi ako ste ga zaustavili radi čišćenja, podešavanja, skladištenja ili zamjene pribora.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Koristite isključivo originalne rezervne dijelove i pribor. Uporaba drugih dijelova uzrokovat će trenutni gubitak jamstvenih prava.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu i izvan dohvata djece.

## Priprema

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Priključni utikač u utičnicu umetnite tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

## Priključci

Na uređaju i priboru imate sljedeće mogućnosti povezivanja:

- Priključni kut: npr. Mlaznica crijeva s unutarnjim navojem G1½"
- Kombinirani adapter ①: Crijevo ½" (13 mm) s odgovarajućom crijevnom obujmicom
- Kombinirani adapter ②: Crijevo ¾" (19 mm) s odgovarajućom crijevnom obujmicom; skinite priključak ①
- Kombinirani adapter ③: Crijevo 1" (25 mm) s odgovarajućom crijevnom obujmicom; odvojite priključke ① i ②
- Kombinirani adapter ④: npr. Mlaznica crijeva s unutarnjim navojem G1"; odvojite priključke ③, ② i ①
- Kombinirani adapter ⑤: Crijevo 1½" (38 mm) s odgovarajućom crijevnom obujmicom; odvojite priključke ④, ③, ② i ①

## Zaštita od povratnog toka

### Napomene

- Prilikom isporuke, zaštita od povratnog toka (13) umetnuta je u priključak G1½" kombiniranog adaptera (14). Zaštita od povratnog toka sprječava povratni tok vode iz crijeva kada je pumpa zaustavljena.
- Zaštita od povratnog toka može smanjiti brzinu protoka. Za povećanje kapaciteta protoka, zaštita od povratnog toka može se ukloniti iz kombiniranog adaptera. Ovo se posebno preporučuje za spojeve crijeva manjih od 1".  
Imajte na umu da voda može teći natrag kroz crijevo kada pumpa miruje, npr. isključivanjem plutajućim prekidačem ili zbog nestanka struje.
- Smjer protoka: **OUT**  
Smjer zatvaranja: **↑**

### Potreban alat i pomagala

- Dugi, tanki predmet: npr. Odvijač

### Uklanjanje zaštite od povratnog toka

Zaštita od povratnog toka (13) može se jednostavno ukloniti iz kombiniranog adaptera (14).

### Umetanje zaštite od povratnog toka

1. Umetnite zaštitu od povratnog toka (13) u priključak G1½" kombiniranog adaptera (14) tako da je strelica **↑** vidljiva.
2. Provjerite otvara li se zaklopka zaštite od povratnog toka (13) u smjeru protoka.

## Priključivanje tlačnog voda

### Napomene

- Opisani priključak je prijedlog s priloženim priborom.
- Kao tlačni vod možete koristiti crijevo ili čvrsti cjevovod.
- U slučaju fiksne instalacije, koristite povratni ventil.
- Zahvaljujući spoju Quick-Connect u priključnom kutu, pumpu možete jednostavno rastaviti bez skidanja tlačnog voda.

### Postupak

1. Odvojite priključni kut (11) na spoju Quick-Connect (12).
  - Pritisnite i držite crveni gumb na spoju Quick-Connect (12).
  - Povucite i odvojite priključni kut (11).
  - Otpustite tipku.
2. Pričvrstite zakrivljeni dio priključnog kuta (11) na izlaz vode (7; G1½").
3. Pričvrstite crijevo na drugi dio priključnog kuta (11) ili na kombinirani adapter (14).
4. Priključivanje tlačnog voda na kombinirani adapter: Pričvrstite

- kombinirani adapter (14) na labavi dio priključnog kuta (11).
5. Spojite priključni kut (11): Pritisnite oba dijela spoja Quick-Connect (12) zajedno.

## Provjera plutajućeg prekidača

1. Stavite pumpu s uklonjenim priključnim kutom (11) u posudu s vodom. Prilikom pumpanja voda bi trebala teći natrag u posudu.
2. Umetnite utikač u utičnicu.
3. Podignite i spustite plutajući prekidač (5) rukom. Promatrajte pritom položaj u kojem se pumpa uključuje ili isključuje.

Ako niste zadovoljni rezultatom, nanovo podesite plutajući prekidač (5) (*Podešavanje plutajućeg prekidača*, S. 11).

## Podešavanje plutajućeg prekidača

### Napomene

- Prilikom isporuke, plutajući prekidač je podešen tako da je moguće trenutno puštanje u pogon.
- Trajno instalirana pumpa: Redovito provjeravajte funkciju plutajućeg prekidača, najmanje svaka 3 mjeseca.
- Uvjerite se da je udaljenost između plutajućeg prekidača i podešene visine dovoljno velika. Ako je udaljenost premala, plutajući prekidač možda neće raditi kako treba.
- Postavite plutajući prekidač tako da isključi pumpu prije nego što padne na tlo.

### Postupak

U normalnom pogonu plutajući prekidač (5) treba visiti u držaču (4).

1. Podešavanje srednje razine:
  - Pritisnite držač (4) skupa.

- Gurnite držač (4) do željene pozicije unutar visinskog podešavanja (3).
2. Podešavanje razlike između najviše i najniže razine:
    - Povećanje razlike u razini: Produžite dio voda (2) između držača (4) i plutajućeg prekidača (5).
    - Smanjenje razlike u razini: Skratite dio voda (2) između držača (4) i plutajućeg prekidača (5).
  3. Provjerite funkciju plutajućeg prekidača (5).

### Ručni pogon (slika A)

Plutajući prekidač može se namjestiti tako da je pumpa uvijek uključena kad je pod naponom.

- Pričvrstite plutajući prekidač (5) bez rastojanja u odnosu na držač (4) okomito prema gore.

## Postavljanje pumpe

### Napomene

- Nikada nemojte koristiti mrežni kabel (15) ili tlačno crijevo za držanje ili vješanje uređaja.
- Ako koristite plutajući prekidač (5):
  - Uvjerite se da se plutajući prekidač može slobodno kretati.
  - Okno pumpe treba imati najmanje sljedeće dimenzije: 40×40× 50 cm
- Prilikom uranjanja pumpe, dopustite da što više zraka izađe iz noge pumpe. Da biste to učinili, držite pumpu pod kutom.
- Obratite pažnju na maksimalnu dubinu uranjanja ( $\leq 7$  m) i maksimalnu visinu pumpanja ( $\leq 7$  m).
- Nemojte postavljati uređaj izravno na blatnjavu površinu. Objesite uređaj ili upotrijebite npr. ciglu kao podlogu.
- Priloženo uže za povlačenje (10) možete koristiti u sljedeće svrhe:

- Spuštanje uređaja niz okno ili izvlačenje iz okna
- Slobodno vješanje uređaja u vodu

### Pričvršćivanje užeta za povlačenje (slika B)

1. Pričvrstite užu za povlačenje (10) na ručku za nošenje (1) pomoću petlje i čvora.
2. Prije spuštanja uređaja u okno: Provjerite je li užu za povlačenje čvrsto pričvršćeno za ručku za nošenje.

## Pogon

### Upute za rad

- Pazite da mrežni napon i frekvencija odgovaraju podacima navedenima na tipskoj pločici.
- Spojite uređaj na utičnicu s osiguračem od najmanje 6 A.
- Uređaj priključite isključivo na utičnicu sa fid zaštitnom sklopkom (RCD) s nazivnom aktivacijskom strujom od najviše 30 mA.
- **▲ OPASNOST!** Opasnost od strujnog udara! Pazite da vlaga ili voda nikada ne dođu do mrežnog priključka.
- Uređaj nije prikladan za priključivanje na vodovodnu mrežu s pitkom vodom.

### Ručni pogon

- Nadzirite pumpu kako ne bi radila na suho.
- Minimalna razina vode, Puštanje u rad: 50 mm

## Uključivanje i isključivanje

### Napomene

- **NAPOMENA! Nije prikladno za trajni pogon!** Optimalni interval

korištenja je 30 minuta pumpanja, 5 minuta odmora.

- **Zaštita od preopterećenja:** Ako dođe do preopterećenja, ugrađeni nadzor temperature automatski isključuje uređaj. Nakon hlađenja uređaj se ponovno samostalno uključuje.

### Uključivanje

1. Spojite mrežni kabel (15) na napajanje.  
Motor se pokreće. Nakon vremena usisavanja pumpa počinje vršiti transport.

### Isključivanje

- Odvojite uređaj od napajanja.

## Čišćenje, održavanje i skladištenje

### ▲ UPOZORENJE! Strujni udar!

Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj i izvucite priključni utikač iz utičnice.

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

### Čišćenje

**NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje niti otapala.

- Uređaji koji nisu fiksno instalirani: Pumpu nakon svake uporabe očistite bistrom vodom.
- Stacionarni uređaji: Redovito provjerite funkciju plutajućeg prekidača (5) (najmanje svaka tri mjeseca).

- Vlákna i vlaknaste čestice uglavljene u kućištu pumpe, uklonite mlazom vode.
- Odstranite nečistoće na strani pumpe vodenim mlazom.
- Čistom vodom uklonite naslage s plutajućeg prekidača.
- Redovito uklanjajte blato s dna okna i čistite stjenke okna.
- Ako pumpu niste koristili dulje vrijeme: Temeljito očistite pumpu nakon zadnje uporabe i prije ponovne uporabe. Naslage i ostaci mogu uzrokovati poteškoće pri pokretanju.

## Održavanje

Uređaj ne treba održavati.

## Skladištenje

Skladištite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- zaštićeno od mraza
- izvan dohvata djece
- Naslage i ostaci mogu uzrokovati poteškoće pri pokretanju. Prije dužeg skladištenja (npr. Prezimljavanje)
  - Očistite pumpu.
  - Ispraznite pumpu.

## Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrížene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

### Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse. Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

## Traženje greške

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Simptom	Mogući uzrok	Mjera
Crpka se isključuje poslije kratkog vremena rada	Zaštita motora isključuje crpku zbog prejakog zaprljanja vode.	Očistite crpku kao i jamu.
	Previsoka temperatura vode, zaštita motora isključuje uređaj.	Pazite na maksimalnu temperaturu vode od 35 °C!
Crpka se ne isključuje	Sklopka s plovkom se ne može spustiti	Sklopka s plovkom postavite u položaj koji se može slobodno pomicati
Transportna količina nedovoljna	Učink crpke umanjem jako zaprljanim i otirućim primjesama vode	Očistite crpku i prema potrebi zamijenite istrošene dijelove
	Pumpa ili vod su začepljeni	Očistite pumpu i vod
Uređaj se ne pokreće	Nema mrežnog napona	Provjerite utičnicu, priključni kabel, priključni utikač i osigurač, po potrebi popravak treba obaviti električar.
	Sklopka s plovkom se ne uključuje	<i>Podšavanje plutajućeg prekidača, S. 11</i>

## Servis

### Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte original-

ni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar tri godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar trogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljene ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom pro-

izvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

### Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

### Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. Predfilter, Zaptivni prsten) niti na oštećenje lomljivih dijelova.

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašteni servis.

### Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr.

IAN 471896\_2407) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.

- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na *parkside-diy.com* u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilažanje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na *parkside-diy.com*. Ovaj QR kôd vodi vas izravno na *parkside-diy.com*. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 471896\_2407 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

### Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

## Rezervni dijelovi i pribor

**Rezervne dijelove i pribor dostupni su na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center*, S. 16

**Napomena:** Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostataka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

### Service-Center

**HR** **Servis Hrvatska**  
Tel.: 0800 805933  
Kontakt obrazac na  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 471896\_2407**

### Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NJEMAČKA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

Poz. br.	1	Ime	Narudžba br
10	0480	Uže za povlačenje (Najlon, 8 m)	91103476
11, 12, 14	0490	Komplet priključnih kutova (Priključni kut sa spojem od Quick-Connect, Redukcijski element)	91103477

<sup>1</sup> Eksplozirani pogled, S. 65

## Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Potopna pumpa za čistu vodu**

Model: **PETPK 400 A1**

Serijski broj: 000001–138000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021**

**EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NJEMAČKA

20.12.2024

Christian Frank

Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

## Cuprins

<b>Introducere.....</b>	<b>18</b>
Utilizarea prevăzută.....	18
Furnitura livrată/accesorii.....	19
Prezentare generală.....	19
Descrierea funcționării.....	19
Date tehnice.....	19
Caracteristici de performanță.....	20
<b>Indicații de siguranță.....</b>	<b>20</b>
Semnificația indicațiilor de siguranță.....	20
Pictograme și simboluri.....	20
Punerea în funcțiune în siguranță.....	21
<b>Pregătirea.....</b>	<b>24</b>
Racorduri.....	24
Opritor de reflux.....	24
Racordarea conductei de presiune.....	25
Verificați întrerupătorul cu flotor.....	25
Reglarea întrerupătorului cu flotor.....	25
Amplasarea pompei.....	26
<b>Funcționarea.....</b>	<b>27</b>
Instrucțiuni de utilizare.....	27
Pornirea și oprirea.....	27
<b>Curățarea, întreținerea și depozitarea.....</b>	<b>27</b>
Curățarea.....	27
Întreținere.....	28
Depozitarea.....	28
<b>Eliminarea/protecția mediului.....</b>	<b>28</b>
<b>Depistarea defecțiunilor.....</b>	<b>29</b>
<b>Service.....</b>	<b>29</b>
Garanție.....	29
Reparație-service.....	31
Service-Center.....	31
Importator.....	31
<b>Piese de schimb și accesorii.....</b>	<b>31</b>
<b>Traducerea originalului declarației de conformitate UE.....</b>	<b>32</b>

Reprezentare explodată.....65

## Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noii dvs. pompe submersibile pentru apă curată (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așa-dar asigurată.

Nu se poate exclude faptul că, în cazuri individuale, pot exista cantități reziduale de apă pe sau în aparat sau în conductele de furtun. Aceasta nu este o deficiență sau un defect și niciun motiv de îngrijorare.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

## Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Drenarea și pomparea următoarelor lichide:
  - Apă curată cu următoarea dimensiune maximă a particulelor: 5 mm
- Utilizări tipice:

- Pomparea în jurul și în afara bazinelor și containerelor
- Extragerea apei din fântâni și puțuri
- Temperatura apei  $\leq 35$  °C

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

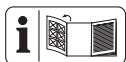
## Furnitura livrată/accesorii

Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Pompă submersibilă pentru apă curată
- Unghiul de conectare cu conexiunea Quick-Connect
- Adaptor combinat
- Cablu de tracțiune (8 m)
- Traducere a instrucțiunilor originale

## Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față.

- 1 Mâner de susținere
- 2 Conductă (Întrerupător cu flotor)
- 3 Reglarea înălțimii (Întrerupător cu flotor)
- 4 Suport (Întrerupător cu flotor)

- 5 Întrerupător cu flotor
- 6 Picior pompă
- 7 Evacuare apă
- 8 Carcasă
- 9 Suport pentru cablu
- 10 Cablu de tracțiune (Nylon, 8 m)
- 11 Unghi de racord
- 12 Conexiune Quick-Connect
- 13 Oprit de reflux
- 14 Adaptor combinat
- 15 Cablu de alimentare de la rețea

## Descrierea funcționării

Pompa este echipată cu un întrerupător cu plutitor, care pornește sau oprește automat aparatul în funcție de nivelul apei.

În caz de suprasarcină, aparatul este oprit de întrerupătorul de protecție termică încorporat. După ce se răcește, motorul pornește din nou de unul singur.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

## Date tehnice

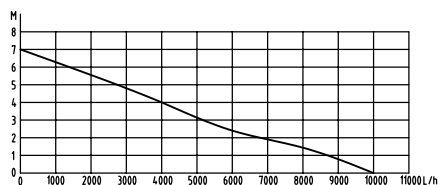
### Pompă submersibilă pentru apă curată ..... PETPK 400 A1

Tensiune nominală  $U$  ... 230 V~, 50 Hz  
 Putere nominală de intrare  $P$  .... 400 W  
 Clasă de protecție ..... I  
 Tip de protecție ..... IPX8  
 Lungime Cablu de alimentare de la rețea ..... 10 m  
 Greutate ..... 3,8 kg  
 Dimensiunea materialelor în suspen-sie  $\varnothing$  .....  $\leq 5$  mm  
 Adâncimea de funcționare .....  $\leq 7$  m  
 Debit  $Q$  .....  $\leq 10000$  l/h  
 Înălțime de pompare  $H$  .....  $\leq 7$  m

Nivelul minim al apei, Punerea în funcțiune .....50 mm  
 Nivelul apei reziduale .....18 mm  
 Racord furtun ..... 1/2", 3/4", 1", 1 1/2"  
 Conexiune pentru racord cu reducere cu filet interior  
 - Unghi de racord ..... G 1 1/2"  
 - Adaptor combinat ..... G 1"  
 Temperatura apei ..... ≤35 °C  
 Funcționare automată  
 - Înălțimea punctului de comutare (Pornit/Oprit) ..... ≈400 mm/≈50 mm

## Caracteristici de performanță

↑ Înălțime de pompare; → Debit



Măsurarea caracteristicilor maxime de performanță se face în condiții optime (de ex., cum ar fi ieșirea dreaptă, directă).

Furtunurile mai înguste pot reduce performanța.

## Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

### Semnificația indicațiilor de siguranță

**▲ PERICOL!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

**▲ AVERTIZARE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urma-

rea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

**▲ PRECAUȚIE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

**OBSERVAȚIE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

## Pictograme și simboluri

### Pictograme pe aparat



Atenție!

- Nu este adecvat pentru apă cu conținut ridicat de nisip.



Citiți instrucțiunile de utilizare



adâncimea maximă de funcționare



Scoateți ștecherul de rețea înainte de lucrările de întreținere sau dacă cablul de rețea este deteriorat



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

### Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Atenție!

### Pictograme pe opritorul de reflux



Direcția de blocare



Direcția de trecere

## Punerea în funcțiune în siguranță

### Indicații generale

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de reglare și utilizarea corectă a aparatului.
- Este interzisă folosirea aparatului de către copii. Copiii trebuie supravegheați, pentru a împiedica utilizarea aparatului ca jucărie.

Aparatul poate fi exploatat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente, numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în totală siguranță a aparatului și dacă au înțeles bine riscurile posibile.

Curățarea și mentenanța, care revin în sarcina utilizatorului, nu pot fi efectuate de copii.

- Este interzisă utilizarea acestui aparat de către

persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile de utilizare.

- Luați măsuri adecvate pentru a ține copiii departe de aparat în timpul funcționării acestuia. Există pericolul de răniri.
- Aparatul nu trebuie utilizat la altitudini mai mari de 2000 m.
- Nu se va utiliza pentru apă cu particule abrazive, cum ar fi nisip. Transportul de lichide agresive, abrazive (care șlefuiesc), corozive, inflamabile (de ex. combustibili de motor) sau explozive, apă sărată, detergenți sau alimente nu este permis. Nu este permis ca temperatura lichidului transportat să depășească 35 °C.
- Nu puneți niciodată aparatul în funcțiune atunci când sunt oameni în apă.
- Nu utilizați pompa în iazuri de grădină cu pești sau plante. Scurgerile de lubrifianti ar putea contamina lichidul.
- Nu folosiți aparatul dacă este deteriorat, incomplet sau dacă i-au fost aduse

modificări neaprobate de fabricant. Înaintea punerii în funcțiune dispuneți verificarea de către un specialist, dacă măsurile de protecție electrice solicitate sunt prezente.

### Pregătirea

- Asigurați-vă că tensiunea rețelei și frecvența rețelei corespund cu cele indicate pe plăcuța de caracteristici.
- Înainte de utilizare verificați întotdeauna cablul de racordare și cablul de prelungire cu privire la semne de deteriorare sau îmbătrânire. Dacă cablul este deteriorat în timpul utilizării, trebuie să fie separat imediat de la rețeaua de alimentare, **NU ATINGEȚI CABLUL, ÎNAINTE CA ACESTA SĂ FIE SEPARAT DE LA REȚEA.** Nu folosiți aparatul dacă cablul este deteriorat sau uzat.
- Conectați aparatul numai la o priză cu dispozitiv de protecție contra curentului rezidual, (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA.
- Conectați aparatul numai la o priză, care este asigurată cu minimum 6 A.
- Nu folosiți aparatul dacă este deteriorat, incomplet sau dacă i-au fost aduse modificări neaprobate de fabricant.
- Verificați siguranța electrică înaintea funcționării. Dacă nu sunteți sigur, adresați-vă unui specialist.
  - Împământarea, nulul, comutarea de protecție împotriva curenților reziduali corespund prevederilor de siguranță ale companiei de furnizare a energiei și funcționează ireproșabil.
  - Conexiunile fișei electrice sunt protejate împotriva umezelii.
  - Conexiunile fișei sunt amplasate în zona protejată împotriva inundațiilor.
- În cazul în care cablul de alimentare de la rețea al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producă-

tor, de către serviciul de clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară, pentru a evita pericolele. Adresați-vă centrului de service.

- Ștecărul de alimentare trebuie să fie liber accesibil atunci când aparatul este în funcțiune.
- Nu utilizați cablul de alimentare de la rețea, pentru a scoate ștecărul de racordare din priză sau pentru a trage aparatul. Protejați cablul de alimentare de la rețea de căldură, ulei și muchii tăioase.
- Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, în pauzele de lucru și în cazul neutilizării scoateți ștecărul din priză.
- Folosiți numai prelungitoare aprobate de tipul constructiv H07RN-F, care nu au o lungime maximă de 75 m și sunt proiectate pentru utilizare în exterior. Secțiunea transversală a lițelor prelungitorului trebuie să fie de minim  $2,5 \text{ mm}^2$ . Înainte de utilizare desfășu-

rați complet cablul de pe tambur. Verificați prelungitorul să nu fie deteriorat.

- Nu transportați și nu fixați aparatul de cablul de alimentare de la rețea sau de furtun.

### **Funcționarea**

- Nu folosiți aparatul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile. În caz de nerespectare există pericol de incendiu sau explozie.
- Purtați încălțăminte rezistentă pentru protecția împotriva șocurilor electrice.
- Pompa nu trebuie lăsată afară pe vreme geroasă. Depozitați aparatul protejat împotriva înghețului.
- Verificați în mod regulat funcționarea întrerupătorului cu flotor. Nerespectarea acestui lucru va anula orice pretenții de garanție și răspundere.
- Supravegheați aparatul în timpul funcționării pentru a detecta la timp funcționarea în gol a pompei.

## Curățarea, întreținerea și depozitarea

- Respectați toate instrucțiunile din capitolul următor:  
*Curățarea, întreținerea și depozitarea, Pag. 27*  
Toate celelalte manevre, în special deschiderea aparatului, trebuie efectuate de un electrician specialist. În cazul necesității unei reparații, apălați întotdeauna la centrul nostru de service.
- Opriti antrenarea, separați aparatul de la alimentarea electrică și lăsați aparatul să se răcească, dacă acesta este oprit pentru curățare, reglare, depozitare sau pentru înlocuirea unor accesorii.
- Din motive de siguranță înlocuiți piesele uzate sau deteriorate. Utilizați exclusiv piese de schimb originale și accesorii. Utilizarea de piese de la terți duce la pierderea imediată a dreptului la garanție.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat, ferit de accesul copiilor.

## Pregătirea

**▲ AVERTIZARE!** Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Introduceți ștecăru de conectare în priză, numai atunci când aparatul este complet pregătit pentru utilizare.

### Racorduri

Aveți următoarele opțiuni de racordare pe aparat și accesorii:

- Unghi de racord: de ex. Duză pentru furtun cu filet interior G1½"
- Adaptor combinat ①: Furtun de ½" (13 mm) cu bridă pentru furtun adecvată
- Adaptor combinat ②: Furtun de ¾" (19 mm) cu bridă pentru furtun adecvată; defaceți racordul ①
- Adaptor combinat ③: Furtun de 1" (25 mm) cu bridă pentru furtun adecvată; deconectați racordurile ① și ②
- Adaptor combinat ④: de ex. Duză pentru furtun cu filet interior G1"; deconectați racordurile ③, ② și ①
- Adaptor combinat ⑤: Furtun de 1½" (38 mm) cu bridă pentru furtun adecvată; deconectați racordurile ④, ③, ② și ①

### Opritor de reflux

#### Indicații

- La livrare, un opritor de reflux (14) este introdus în racordul G1½", al adaptorului combinat (13). Opritorul de reflux împiedică apa să curgă înapoi din furtun atunci când pompa este oprită.
- Opritorul de reflux poate reduce debitul de pompare. Pentru a mări debitul de pompare, opritorul de reflux poate fi îndepărtat de pe adaptorul combinat. Acest lucru este recomandat în special pentru

racordurile de furtun mai mici de 1".

Rețineți că apa poate curge înapoi prin furtun dacă pompa este oprită, de exemplu, dacă întrerupătorul cu flotor este oprit sau există o pană de curent.

- Direcția de trecere: **OUT**  
Direcția de blocare: **↑**

### Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Obiect lung, subțire: de ex. Șurubelniță

### Îndepărtarea opritorului de reflux

Opritorul de reflux (13) poate fi îndepărtat cu ușurință din adaptorul combinat (14).

### Montarea opritorului de reflux

1. Introduceți opritorul de reflux (13) în racordul G1½", al adaptorului combinat (14) astfel încât să fie vizibilă săgeata **↑**.
2. Verificați dacă clapeta opritorului de reflux (13) se deschide în direcția de curgere.

## Racordarea conductei de presiune

### Indicații

- Conexiunea descrisă este o sugestie cu accesoriile furnizate.
- Puteți utiliza un furtun sau o țevă fixă ca conductă de presiune.
- Folosiți o supapă antiretur pentru instalațiile fixe.
- Datorită conexiunii Quick-Connect din suportul de conectare, puteți demonta cu ușurință pompa fără a îndepărta conducta de presiune.

### Procedură

1. Deconectați suportul de conectare (11) de la conexiunea Quick-Connect (12).

- Apăsăți și mențineți apăsat butonul roșu de pe conexiunea Quick-Connect (12).

- Trageți suportul de conectare (11) în afară.

- Eliberați tasta.

2. Atașați partea îndoită a suportului de conectare (11) la ieșirea apei (7; G1½").
3. Atașați un furtun la cealaltă parte a suportului de conectare (11) sau la adaptorul combinat (14).
4. Conducta de presiune atașată la adaptorul combinat: Atașați adaptorul combinat (14) la partea liberă a suportului de conectare (11).
5. Conectați suportul de conectare (11): Apăsăți ambele părți ale conexiunii Quick-Connect (12) împreună.

## Verificați întrerupătorul cu flotor

1. Așezați pompa într-un recipient cu apă cu suportul de conectare înălțat (11). Apa trebuie să curgă înapoi în recipient atunci când se pompează.
2. Introduceți ștecherul într-o priză.
3. Ridicați și coborâți manual întrerupătorul cu flotor (5). Observați poziția la care pompa pornește și se oprește.

În cazul în care nu sunteți mulțumit de rezultat, reglați din nou întrerupătorul cu flotor (5) (*Reglarea întrerupătorului cu flotor, Pag. 25*).

## Reglarea întrerupătorului cu flotor

### Indicații

- La livrare, întrerupătorul cu flotor este setat astfel încât să fie posibilă punerea imediată în funcțiune.
- Pompă instalată permanent: Verificați în mod regulat funcționarea în-

trerupătorului cu flotor, cel puțin o dată la 3 luni.

- Asigurați-vă că distanța dintre întrerupătorul cu flotor și reglajul înălțimii este suficient de mare. Dacă distanța este prea mică, este posibil ca întrerupătorul cu flotor să nu funcționeze în modul preconizat.
- Reglați întrerupătorul cu flotor, astfel încât să oprească pompa înainte ca aceasta să atingă solul.

### Procedură

În timpul funcționării normale, întrerupătorul cu flotor (5) trebuie să fie atârnat în suport (4).

1. Reglarea nivelului mediu:
  - Comprimați suportul (4).
  - Deplasați suportul (4) în poziția dorită pe sistemul de reglare a înălțimii (3).
2. Reglarea diferenței dintre cel mai înalt și cel mai scăzut nivel:
  - Creșterea diferenței de nivel: Prolungați porțiunea de cablu (2) dintre suport (4) și întrerupătorul cu flotor (5).
  - Reducerea diferenței de nivel: Scurtați porțiunea de cablu (2) dintre suport (4) și întrerupătorul cu flotor (5).
3. Verificați funcționarea întrerupătorului cu flotor (5).

### Regimul de funcționare manual (Fig. A)

Întrerupătorul cu flotor poate fi reglat, astfel încât pompa să funcționeze în permanență când este alimentată cu energie electrică.

- Fixați întrerupătorul cu flotor (5), nedistanțat de suport (4), vertical în sus.

## Amplasarea pompei

### Indicații

- Nu folosiți niciodată cablul de conectare la rețea (15) sau furtunul de presiune pentru a susține sau a suspenda aparatul.
- Atunci când utilizați întrerupătorul cu flotor (5):
  - Asigurați-vă că întrerupătorul cu flotor are suficient spațiu.
  - Cuva pompei trebuie să aibă cel puțin următoarele dimensiuni: 40×40× 50 cm
- Lăsați cât mai mult aer posibil să iasă din baza pompei atunci când scufundați pompa. Pentru a face acest lucru, țineți pompa înclinată.
- Respectați adâncimea maximă de imersie ( $\leq 7$  m) și înălțimea maximă de expunere ( $\leq 7$  m).
- Nu așezați aparatul direct pe o suprafață noroioasă. Suspendați aparatul sau folosiți o cărămidă, de exemplu, ca suport.
- Puteți utiliza cablul de tracțiune furnizat (10) pentru următoarele scopuri:
  - Coborârea aparatului în jos pe un arbore și tragerea acestuia în sus
  - Suspendarea liberă a aparatului în apă

### Fixarea cablului de tracțiune (Fig. B)

1. Fixați cablul de tracțiune (10) cu o buclă și un nod pe mânerul de susținere (1).
2. Înainte de coborârea aparatului într-un puț: Asigurați-vă că cablul de tracțiune este bine fixat la mânerul de susținere.

# Funcționarea

## Instrucțiuni de utilizare

- Asigurați-vă că tensiunea rețelei și frecvența rețelei corespund cu cele indicate pe plăcuța de caracteristici.
- Conectați aparatul numai la o priză, care este asigurată cu minimum 6 A.
- Conectați aparatul numai la o priză cu dispozitiv de protecție contra curentului rezidual, (RCD) cu un curent rezidual nominal care să nu depășească 30 mA.
- **▲ PERICOL!** Pericol de șoc electric! Asigurați-vă că în niciun caz nu poate ajunge umiditate sau apă la racordul de la rețeaua electrică.
- Aparatul nu este destinat pentru racordare la instalația de alimentare cu apă potabilă.

## Regim manual de funcționare

- Supravegheați pompa pentru ca aceasta să nu se usuce.
- Nivelul minim al apei, Punerea în funcțiune: 50 mm

## Pornirea și oprirea

### Indicații

- **OBSERVAȚIE! Nu este adecvat pentru funcționare continuă!** Intervalul optim de utilizare este de 30 de minute de pompare și 5 minute de pauză.
- **Protecția la suprasarcină:** În cazul unei suprasarcini, un monitor de temperatură încorporat oprește automat aparatul. După răcire, aparatul pornește din nou automat.

### Pornirea

1. Conectați cablul de racordare la rețea (15) la alimentarea electrică.

Motorul pornește. După un timp necesar aspirației, pompa începe să extragă.

### Oprirea

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.

## Curățarea, întreținerea și depozitarea

**▲ AVERTIZARE!** Șoc electric! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opriti aparatul și scoateți ștecărul de racordare din priză.

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

### Curățarea

**OBSERVAȚIE!** Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.

- Dispozitive non-staționare instalate: Curățați pompa cu apă curată după fiecare utilizare.
- Dispozitive staționare instalate: Verificați regulat funcționarea întrerupătorului cu flotor (5) (cel târziu o dată la trei luni).
- Îndepărtați cu un jet de apă orice scame și particule fibroase care ar fi putut rămâne blocate eventual pe carcasa pompei.
- Îndepărtați murdăria din partea inferioară a pompei cu ajutorul unui jet de apă.
- Eliminați depunerile de pe întrerupătorul cu flotor cu apă curată.

- Îndepărtați periodic nămolul de pe fundul puțului și curățați pereții puțului.
- Dacă nu ați utilizat pompa pentru o perioadă mai lungă de timp: curățați bine pompa după ultima utilizare și înainte de a o reutiliza. Depozitele și reziduurile pot cauza dificultăți de pornire.

## Întreținere

Aparatul nu necesită întreținere.

## Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și accesoriile:

- curat
- la loc uscat
- protejate împotriva prafului
- ferite de îngheț
- în afara zonei de acțiune a copiilor
- Depozitele și reziduurile pot cauza dificultăți de pornire. Înainte de depozitarea pe timp îndelungat (de ex. Depozitare pe timpul iernii)
  - Curățați pompa.
  - Goliți pompa.

## Eliminarea/protecția mediului

Predați aparatul, accesoriile și ambalajul unui centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

### Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Nu intrați în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

## Depistarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Simptom	Cauză posibilă	Măsură
Aparatul nu pornește	Tensiunea de la rețea lipsește	Verificați priza, cablul de alimentare de la rețea, ștecărul de conectare, siguranța, dacă este cazul dispuneți repararea de către un electrician.
	Întreprupătorul cu flotor nu pornește	<i>Reglarea întreprupătorului cu flotor, Pag. 25</i>
Flux insuficient	Performanța pompei se diminuează datorită cantităților de apă puternic poluată și apă abrazivă.	Curățați pompa și, dacă este cazul, înlocuiți piesele uzate.
	Pompă sau conductă înfundată	Curățați pompa și conducta
Pompa nu se oprește	Întreprupătorul cu flotor nu coboară	Poziționați întreprupătorul cu flotor astfel încât să se poată mișca liber
Pompa se oprește după scurt timp.	Protecția motorului oprește pompa din cauza gradului prea mare de poluare a apei.	Deconectați cablul de rețea și curățați pompa și puțul.
	Dacă temperatura apei este prea mare, protecția motorului oprește pompa.	Țineți cont de faptul că temperatura apei trebuie să fie de max. 35 °C!

## Service

### Garanție

Stimată clientă, stimate client,  
Pentru acest produs, primiți 3 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție pre-

supune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de trei ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

### **Perioada de garanție și cererile de garanție legală**

Perioada de garanție nu este prelungită de servicii de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Orice daune sau defecte deja prezente în momentul achiziției trebuie raportate imediat după despachetare. Reparațiile care au loc după expirarea perioadei de garanție sunt supuse unei taxe.

### **Domeniul de aplicare a garanției**

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Prefiltru, Inel de etanșare) sau pentru deteriorări la piese fragile.

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează

ză în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către cursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

### **Procedura în cazul unei cereri de garanție**

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 471896\_2407) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonice** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la *parkside-diy.com* în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dovada de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furniza-

tă. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.



Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Acest cod QR vă va duce direct la [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 471896\_2407.

### Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de

service. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

### Service-Center

**RO** Service România  
Tel.: 0800 890 605  
Formular de contact pe  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 471896\_2407

### Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
GERMANIA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Piese de schimb și accesorii

**Puteți obține piese de schimb și accesorii de la [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 31*

Poz. nr.	1	Denumire	Nr. de comandă
10	0480	Cablu de tracțiune (Nylon, 8 m)	91103476
11, 12, 14	0490	Set unghi de racord (Unghiul de conectare cu conexiunea Quick-Connect, Reducție)	91103477

<sup>1</sup> Reprezentare explodată, Pag. 65

## Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Pompă submersibilă pentru apă curată**

Model: **PETPK 400 A1**

Numărul de serie: 000001–138000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021  
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
20.12.2024

Christian Frank  
Reprezentant autorizat al documentației

# Πίνακας περιεχομένων

<b>Εισαγωγή.....</b>	<b>33</b>
Προβλεπόμενη χρήση.....	34
Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός.....	34
Επισκόπηση.....	34
Περιγραφή λειτουργίας.....	34
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	34
Δεδομένα απόδοσης.....	35
<b>Υποδείξεις ασφάλειας.....</b>	<b>35</b>
Σημασία των υποδείξεων ασφάλειας.....	35
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	35
Ασφαλής έναρξη λειτουργίας.....	36
<b>Προετοιμασία.....</b>	<b>40</b>
Συνδέσεις.....	40
Στοπ επιστροφής ροής.....	40
Σύνδεση σωλήνα πίεσης.....	41
Έλεγχος πλωτηροδιακόπτη.....	41
Ρύθμιση πλωτηροδιακόπτη.....	41
Τοποθέτηση αντλίας.....	42
<b>Λειτουργία.....</b>	<b>42</b>
Υποδείξεις λειτουργίας.....	42
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση.....	43
<b>Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....</b>	<b>43</b>
Καθαρισμός.....	43
Συντήρηση.....	44
Αποθήκευση.....	44
<b>Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....</b>	<b>44</b>
<b>Αναζήτηση σφαλμάτων.....</b>	<b>44</b>
<b>Σέρβις.....</b>	<b>45</b>
Εγγύηση.....	45
Σέρβις επισκευών.....	47
Κέντρο Σέρβις.....	47
Εισαγωγέας.....	47
<b>Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....</b>	<b>47</b>

<b>Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....</b>	<b>48</b>
<b>Διευρυμένη εικόνα.....</b>	<b>65</b>

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας υποβρύχιας αντλίας καθαρού νερού (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.

Δεν αποκλείεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις γύρω από ή μέσα στη συσκευή ή/και στις ευέλικτες σωληνώσεις να υπάρχουν υπολειπόμενες ποσότητες νερού. Αυτό δεν αποτελεί έλλειψη ή ελάττωμα και δεν πρέπει να σας ανησυχεί.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

## Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Αποστράγγιση και άντληση των ακόλουθων υγρών:
  - Καθαρό νερό με το ακόλουθο μέγιστο μέγεθος σωματιδίων: 5 mm
- Τυπικές εφαρμογές:
  - Άντληση υγρών σε κάδους και δοχεία
  - Άντληση νερού από πηγάδια και φρεάτια
- Θερμοκρασία νερού  $\leq 35$  °C

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

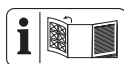
## Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Βυθιζόμενη αντλία αποστράγγισης καθαρού νερού
- Γωνία σύνδεσης με σύνδεση Quick-Connect
- Σύνθετος αντάπτορας
- Σχοινί (8 m)
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

## Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Λαβή μεταφοράς
- 2 Σωλήνας (Πλωτηροδιακόπτης)
- 3 Ρύθμιση ύψους (Πλωτηροδιακόπτης)
- 4 Βάση (Πλωτηροδιακόπτης)
- 5 Πλωτηροδιακόπτης
- 6 Βάση αντλίας
- 7 Στόμιο εξόδου νερού
- 8 Περίβλημα
- 9 Κλιπ συγκράτησης καλωδίου
- 10 Σχοινί (Νάιλον, 8 m)
- 11 Γωνία σύνδεσης
- 12 Σύνδεση Quick-Connect
- 13 Στοπ επιστροφής ροής
- 14 Σύνθετος αντάπτορας
- 15 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου

## Περιγραφή λειτουργίας

Η αντλία διαθέτει πλωτηροδιακόπτη, που ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη συσκευή αυτόματα, ανάλογα με τη στάθμη νερού.

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, η συσκευή απενεργοποιείται από τον ενσωματωμένο θερμοπροστατευτικό διακόπτη. Αφού πέσει η θερμοκρασία, το μοτέρ εκκινείται ξανά αυτόματα.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

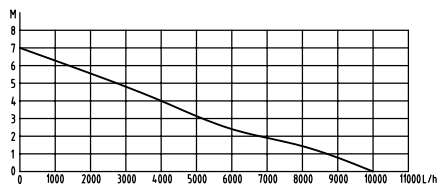
## Τεχνικά χαρακτηριστικά

**Βυθιζόμενη αντλία αποστράγγισης καθαρού νερού ..... PEPK 400 A1**  
 Ονομαστική τάση  $U$  ..... 230 V~, 50 Hz  
 Ονομαστική ισχύς εισόδου  $P$  ..... 400 W

Κατηγορία προστασίας .....	I
Είδος προστασίας .....	IPX8
Μήκος Καλώδιο σύνδεσης δικτύου .....	10 m
Βάρος .....	3,8 kg
Μέγεθος αιωρούμενων σωματιδίων $\varnothing$ .....	$\leq 5$ mm
Βάθος βύθισης λειτουργίας .....	$\leq 7$ m
Ποσότητα άντλησης Q .....	$\leq 10000$ l/h
Ύψος άντλησης H .....	$\leq 7$ m
Ελάχιστη στάθμη νερού, Έναρξη λειτουργίας .....	50 mm
Ύψος υπολειπόμενου νερού ...	18 mm
Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα .....	1/2", 3/4", 1", 1 1/2"
Σύνδεση για το τεμάχιο κρουνού με εσωτερικό σπείρωμα	
- Γωνία σύνδεσης .....	G 1 1/2"
- Σύνθετος αντάπτορας .....	G 1"
Θερμοκρασία νερού .....	$\leq 35$ °C
Αυτόματη λειτουργία	
- Ύψος σημείου μεταγωγής (Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση) .....	$\approx 400$ mm/ $\approx 50$ mm

## Δεδομένα απόδοσης

↑ Ύψος άντλησης; → Ποσότητα άντλησης



Η μέτρηση των μέγιστων δεδομένων απόδοσης διεξάγεται υπό βέλτιστες συνθήκες (π.χ. ευθεία, άμεση έξοδος). Στενότεροι εύκαμπτοι σωλήνες μπορεί να μειώσουν την απόδοση.

## Υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση της συσκευής.

### Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριος σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

### Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Προσοχή!

- Δεν ενδείκνυται για νερό με υψηλή περιεκτικότητα άμμου.



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Μέγιστο βάθος βύθισης λειτουργίας



Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου πριν από εργασίες συντήρησης ή εάν έχει προκληθεί ζημιά στο καλώδιο δικτύου



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

### Εικονοσύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας



Προσοχή!

### Εικονοσύμβολο στο στοπ επιστροφής ροής



Κατεύθυνση φραγής



Κατεύθυνση ροής

## Ασφαλής έναρξη λειτουργίας

### Γενικές υποδείξεις

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και με τη σωστή χρήση της συσκευής.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλ-

λειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά.

- Άτομα τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με τις οδηγίες λειτουργίας, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Λαμβάνετε κατάλληλα μέτρα, ώστε να κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Παρατηρείται κίνδυνος τραυματισμών.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε τοποθεσίες σε υψόμετρο άνω των 2.000 μ.
- Να μην χρησιμοποιείται για νερό με λειαντικά σωματίδια, όπως η άμμος. Δεν επιτρέπεται η άντληση επιθετικών, λειαντικών (αποξεστικών), διαβρωτικών, εύφλεκτων (π.χ. καύσιμα κινητήρων) ή εκρηκτικών υγρών, αλμυρού νερού, απορρυπα-

ντικών και τροφίμων. Η θερμοκρασία του υγρού άντλησης δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τους 35°C.

- Μην θέτετε ποτέ τη συσκευή σε λειτουργία εάν υπάρχουν άνθρωποι στο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε την αντλία σε λίμνες κήπων με ψάρια ή φυτά. Οι διαρροές λιπαντικών θα μπορούσαν να μολύνουν το υγρό.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά, εάν δεν είναι πλήρης ή εάν έχει τροποποιηθεί χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Πριν από τη θέση σε λειτουργία πρέπει ένας ειδικός να βεβαιώσει ότι τηρούνται τα απαιτούμενα ηλεκτρολογικά μέτρα προστασίας.

### **Προετοιμασία**

- Φροντίζετε ώστε η τάση δικτύου και η συχνότητα δικτύου να αντιστοιχούν στα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.

- Πριν από τη χρήση, εξετάζετε πάντα το καλώδιο σύνδεσης και το καλώδιο προέκτασης για σημάδια ζημιάς ή παλαιώσης. Εάν το καλώδιο χαλάσει κατά τη διάρκεια της χρήσης πρέπει να το αποσυνδέσετε αμέσως από το δίκτυο τροφοδοσίας. **ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ.** Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει χαλάσει ή φθαρεί.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε ρευματοδότη με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με μέγιστο ονομαστικό ρεύμα διαρροής 30 mA.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα, η οποία διαθέτει ασφάλεια τουλάχιστον 6 A.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά, εάν δεν είναι πλήρης ή εάν έχει τροποποιηθεί χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή.
- Πριν από τη λειτουργία, ελέγχετε την ηλεκτρική

ασφάλεια. Εάν δεν είστε σίγουροι, ρωτήστε έναν ειδικό.

- Η διάταξη προστασίας γείωσης, μηδενισμού και υπολειμματικού ρεύματος συμμορφώνεται με τους κανονισμούς ασφαλείας της εταιρείας παροχής ενέργειας και λειτουργεί σωστά.
- Οι συνδέσεις των ηλεκτρικών βυσμάτων προστατεύονται από την υγρασία.
- Οι συνδέσεις των βυσμάτων πραγματοποιούνται στην περιοχή προστασίας από υπερχειλίση.
- Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο σύνδεσης δικτύου αυτής της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα παρόμοιο εξειδικευμένο άτομο, προς αποφυγή κινδύνων. Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
- Κατά τη λειτουργία της συσκευής, πρέπει να πα-

ρέχεται πρόσβαση στο βύσμα.

- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου για να τραβήξετε το βύσμα σύνδεσης από την πρίζα ή για να τραβήξετε τη συσκευή. Προστατεύετε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια και αιχμηρές ακμές.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, κατά τη διάρκεια διαλειμάτων και σε περίπτωση μη χρήσης, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καλώδια προέκτασης τύπου H07RN-F, το μήκος των οποίων δεν υπερβαίνει τα 75 m και τα οποία προορίζονται για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η διατομή σύρματος του καλωδίου επέκτασης πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε 2,5 mm<sup>2</sup>. Ξετυλίγετε πάντα πλήρως το τύμπανο περιτύλιξης καλωδίου πριν από τη χρή-

ση. Ελέγχετε το καλώδιο προέκτασης για ζημιές.

- Μην μεταφέρετε και μην στερεώνετε τη συσκευή από το καλώδιο σύνδεσης δικτύου ή από τον εύκαμπτο σωλήνα.

### **Λειτουργία**

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Σε περίπτωση μη τήρησης, παρατηρείται κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Χρησιμοποιείτε κλειστά υποδήματα, για προστασία από ηλεκτροπληξία.
- Σε περίπτωση παγετού, η αντλία δεν επιτρέπεται να παραμένει σε εξωτερικό χώρο. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε σημείο προστατευμένο από παγετό.
- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία του πλωτηροδιακόπτη. Σε περίπτωση μη τήρησης, ακυρώνονται οποιοσδήποτε αξιώσεις στο πλαίσιο της εγγύησης και της αγορανομικής ευθύνης.
- Επιβλέπετε τη συσκευή κατά τη λειτουργία, ώστε να αναγνωρίζετε έγκαι-

ρα τυχόν λειτουργία της αντλίας εν ξηρώ.

### **Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση**

- Τηρείτε όλες τις υποδείξεις που θα βρείτε στο ακόλουθο κεφάλαιο: *Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση, σ. 43*  
Οποιαδήποτε εργασία, πέρα από τις αναγραφόμενες, ιδίως το άνοιγμα της συσκευής, πρέπει να διεξάγεται από εξειδικευμένο ηλεκτρολογικό προσωπικό. Σε περίπτωση επισκευής, απευθύνεστε πάντα στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.
- Απενεργοποιήστε τη μετάδοση κίνησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει όταν η συσκευή έχει ακινητοποιηθεί για εργασίες καθαρισμού, ρύθμισης, αποθήκευσης ή για αντικατάσταση ενός αξεσουάρ.
- Για λόγους ασφαλείας, αντικαθιστάτε τα φθαρμένα εξαρτήματα ή τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη. Χρησι-

μπορείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ. Η χρήση ξένων εξαρτημάτων οδηγεί σε άμεση απώλεια της απαίτησης εγγύησης.

- Φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό χώρο, στον οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

## Προετοιμασία

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Συνδέστε το βύσμα σύνδεσης στην πρίζα μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για χρήση.

### Συνδέσεις

Στη συσκευή και στα αξεσουάρ διατίθενται οι ακόλουθες επιλογές σύνδεσης:

- Γωνία σύνδεσης: π.χ. Μαστός σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα με εσωτερικό σπείρωμα G1½"
- Σύνθετος αντάπτορας ①: Εύκαμπτος σωλήνας ½" (13 mm) με κατάλληλο κολάρο σωλήνα
- Σύνθετος αντάπτορας ②: Εύκαμπτος σωλήνας ¾" (19 mm) με κατάλληλο κολάρο σωλήνα. Αποσυνδέετε τη σύνδεση ①
- Σύνθετος αντάπτορας ③: Εύκαμπτος σωλήνας 1" (25 mm) με κατάλληλο κολάρο σωλήνα. Αποσυνδέετε τις συνδέσεις ① και ②
- Σύνθετος αντάπτορας ④: π.χ. Μαστός σύνδεσης με εσωτερικό σπείρωμα G1". Αποσυνδέετε τις συνδέσεις ③, ② και ①
- Σύνθετος αντάπτορας ⑤: Εύκαμπτος σωλήνας 1½" (38 mm) με κα-

τάλληλο κολάρο σωλήνα. Αποσυνδέετε τις συνδέσεις ④, ③, ② και ①

## Στοπ επιστροφής ροής

### Υποδείξεις

- Η σύνδεση G1½" του σύνθετου αντάπτορα (14) παραδίδεται με τοποθετημένο στοπ επιστροφής ροής (13). Με το στοπ επιστροφής ροής παρεμποδίζεται η επιστροφή νερού από τον εύκαμπτο σωλήνα κατά την ακινησία της αντλίας.
- Το στοπ επιστροφής ροής μπορεί να μειώσει την απόδοση άντλησης. Για αύξηση της απόδοσης άντλησης, μπορεί να αφαιρεθεί το στοπ επιστροφής ροής από τον σύνθετο αντάπτορα. Κάτι τέτοιο συνιστάται ιδιαίτερα σε συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων κάτω της 1". Λάβετε υπόψη, ότι το νερό μπορεί να επιστρέψει από τον εύκαμπτο σωλήνα κατά την ακινησία της αντλίας, π.χ. σε περίπτωση απενεργοποίησης του πλωτηροδιακόπτη ή σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.
- Κατεύθυνση ροής: **OUT**  
Κατεύθυνση φραγής: **↑**

### Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Λεπτό αντικείμενο μεγάλου μήκους: π.χ. Κατσαβίδι

### Αφαίρεση στοπ επιστροφής ροής

Η αφαίρεση του στοπ επιστροφής ροής (13) από τον σύνθετο αντάπτορα (14) είναι εύκολη διαδικασία.

### Τοποθέτηση στοπ επιστροφής ροής

1. Τοποθετήστε το στοπ επιστροφής ροής (13) κατά τέτοιο τρόπο στη σύνδεση G1½" του σύνθετου αντάπτορα (14), ώστε να είναι ορατό το βέλος **↑**.

2. Ελέγξτε εάν το καπάκι του στοπ επιστροφής ροής (13) ανοίγει προς την κατεύθυνση ροής.

## Σύνδεση σωλήνα πίεσης

### Υποδείξεις

- Η περιγραφόμενη σύνδεση αποτελεί μια πρόταση με τα παρεχόμενα αξεσουάρ.
- Ως σωλήνα πίεσης, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε έναν εύκαμπτο σωλήνα ή έναν σταθερό σωλήνα.
- Σε περίπτωση σταθερής εγκατάστασης, χρησιμοποιήστε μια βαλβίδα αντεπιστροφής.
- Χάρη στη σύνδεση Quick-Connect στη γωνία σύνδεσης, μπορείτε να αφαιρέσετε ελαφρώς την αντλία, χωρίς να αφαιρέσετε τον σωλήνα πίεσης.

### Διαδικασία

1. Αποσυνδέστε τη γωνία σύνδεσης (11) από τη σύνδεση Quick-Connect (12).
  - Πιέστε παρατεταμένα το κόκκινο πλήκτρο στη σύνδεση Quick-Connect (12).
  - Αφαιρέστε τη γωνία σύνδεσης (11).
  - Αφήστε το πλήκτρο.
2. Στερεώστε το λυγισμένο τμήμα της γωνίας σύνδεσης (11) στην έξοδο νερού (7, G1 ½").
3. Στερεώστε έναν εύκαμπτο σωλήνα στο άλλο τμήμα της γωνίας σύνδεσης (11) ή στον σύνθετο αντάπτορα (14).
4. Στερεωμένος σωλήνας πίεσης στον σύνθετο αντάπτορα: Στερεώστε τον σύνθετο αντάπτορα (14) στο χαλαρό τμήμα της γωνίας σύνδεσης (11).
5. Συνδέστε τη γωνία σύνδεσης (11): Πιέστε μεταξύ τους τα δύο τμήμα-

τα της σύνδεσης Quick-Connect (12).

## Έλεγχος πλωτηροδιακόπτη

1. Τοποθετήστε την αντλία αφού αφαιρεθεί η γωνία σύνδεσης (11) σε ένα δοχείο με νερό. Το νερό πρέπει να επιστρέφει στο δοχείο κατά την άντληση.
2. Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.
3. Ανασηκώστε και βυθίστε τον πλωτηροδιακόπτη (5) με το χέρι. Παρατηρήστε τις θέσεις στις οποίες ενεργοποιείται και απενεργοποιείται η αντλία.

Εάν δεν είστε ευχαριστημένοι με το αποτέλεσμα, ρυθμίστε εκ νέου τον πλωτηροδιακόπτη (5) (*Ρύθμιση πλωτηροδιακόπτη, σ. 41*).

## Ρύθμιση πλωτηροδιακόπτη

### Υποδείξεις

- Κατά την παράδοση, ο πλωτηροδιακόπτης είναι ρυθμισμένος κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να είναι δυνατή η άμεση έναρξη λειτουργίας.
- Μόνιμα εγκατεστημένη αντλία: Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία του πλωτηροδιακόπτη (τουλάχιστον κάθε 3 μήνες).
- Φροντίζετε ώστε η απόσταση μεταξύ του πλωτηροδιακόπτη και της ρύθμισης ύψους να επαρκεί. Σε περίπτωση υπερβολικά μικρής απόστασης, ο πλωτηροδιακόπτης ενδέχεται να μην λειτουργεί με τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Ρυθμίζετε τον πλωτηροδιακόπτη κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να απενεργοποιεί την αντλία πριν έρθει σε επαφή με τον πυθμένα.

### Διαδικασία

Στην κανονική λειτουργία, ο πλωτηροδιακόπτης (5) πρέπει να είναι αναρτημένος στη βάση (4).

1. Ρύθμιση μεσαίας στάθμης:

- Πιέστε τη βάση (4).
  - Μετατοπίστε τη βάση (4) μέχρι την επιθυμητή θέση εντός της ρύθμισης θέσης (3).
2. Ρύθμιση διαφοράς μεταξύ της ανώτερης και της κατώτερης στάθμης:
- Αύξηση διαφοράς στάθμης: Επιμηκύνετε το τμήμα του αγωγού (2) μεταξύ της βάσης (4) και του πλωτηροδιακόπτη (5).
  - Μείωση διαφοράς στάθμης: Κορνύνετε το τμήμα του αγωγού (2) μεταξύ της βάσης (4) και του πλωτηροδιακόπτη (5).
3. Ελέγξτε τη λειτουργία του πλωτηροδιακόπτη (5).

### Χειροκίνητη λειτουργία (Εικ. Α)

Ο πλωτηροδιακόπτης μπορεί να ρυθμιστεί κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η αντλία να είναι πάντα ενεργή όταν τροφοδοτείται με ρεύμα.

- Στερεώστε τον πλωτηροδιακόπτη (5) κάθετα προς τα επάνω, χωρίς κενό προς τη βάση (4).

## Τοποθέτηση αντλίας

### Υποδείξεις

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης δικτύου (15) ή τον σωλήνα πίεσης για να συγκρατήσετε ή να αναρτήσετε τη συσκευή.
- Σε περίπτωση χρήσης του πλωτηροδιακόπτη (5):
  - Φροντίζετε ώστε ο πλωτηροδιακόπτης να μπορεί να κινηθεί ελεύθερα.
  - Το φρεάτιο αντλίας πρέπει να παρουσιάζει τουλάχιστον τις ακόλουθες διαστάσεις: 40×40× 50 cm
- Αφήνετε όσο το δυνατόν περισσότερο αέρα να διαφύγει από τη βάση αντλίας κατά τη βύθιση της

αντλίας. Για να γίνει αυτό, κρατήστε την αντλία λοξά.

- Λαμβάνετε υπόψη το μέγιστο βάθος βύθισης ( $\leq 7$  m) και το μέγιστο ύψος άντλησης ( $\leq 7$  m).
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας σε πυθμένες με λάσπη. Αναρτάτε τη συσκευή ή χρησιμοποιείτε π.χ. ένα τούβλο ως βάση.
- Το παραδιδόμενο σχοινί (10) χρησιμοποιείται για τους ακόλουθους σκοπούς:
  - Χαμήλωμα και ανύψωση συσκευής σε ένα φρεάτιο
  - Ελεύθερη ανάρτηση της συσκευής στο νερό

### Στερέωση σχοινιού (Εικ. Β)

1. Στερεώστε το σχοινί (10) με έναν ιμάντα και έναν κόμπο στη λαβή μεταφοράς (1).
2. Πριν από το κατέβασμα της συσκευής σε ένα φρεάτιο: Διασφαλίστε ότι το σχοινί είναι στερεωμένο με ασφάλεια στη λαβή μεταφοράς.

## Λειτουργία

### Υποδείξεις λειτουργίας

- Φροντίζετε ώστε η τάση δικτύου και η συχνότητα δικτύου να αντιστοιχούν στα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα, η οποία διαθέτει ασφάλεια τουλάχιστον 6 A.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε ρευματοδότη με διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με μέγιστο ονομαστικό ρεύμα διαρροής 30 mA.
- **⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι δυνατή η εισχώρηση υγρασίας ή νερού στη σύνδεση δικτύου ρεύματος.

- Η συσκευή δεν ενδείκνυται για σύνδεση στην εγκατάσταση τροφοδοσίας πόσιμου νερού.

### Χειροκίνητη λειτουργία

- Επιτρέπει την αντλία, ώστε να μην λειτουργεί εν ξηρώ.
- Ελάχιστη στάθμη νερού, Έναρξη λειτουργίας: 50 mm

## Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

### Υποδείξεις

- **ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Δεν ενδείκνυται για συνεχή λειτουργία!** Το βέλτιστο διάστημα χρήσης ανέρχεται σε 30 λεπτά άντλησης και 5 λεπτά παύσης.
- **Προστασία από υπερφόρτωση:** Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, μια ενσωματωμένη διάταξη επιτήρησης θερμοκρασίας απενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή. Αφού πέσει η θερμοκρασία, η συσκευή ενεργοποιείται ξανά αυτόματα.

### Ενεργοποίηση

1. Συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης δικτύου (15) στην παροχή ρεύματος. Το μοτέρ εκκινείται. Μετά από συγκεκριμένο χρονικό διάστημα αναρρόφησης, η αντλία αρχίζει να αντλεί.

### Απενεργοποίηση

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος.

## Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποι-

ήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το βύσμα σύνδεσης από την πρίζα.

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

### Καθαρισμός

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Συσκευές που δεν είναι εγκατεστημένες σταθερά: Καθαρίζετε την αντλία με καθαρό νερό μετά από κάθε χρήση.
- Συσκευές που είναι εγκατεστημένες σταθερά: Ελέγχετε τη λειτουργία του πλωτηροδιακόπτη (5) τακτικά (το αργότερο κάθε τρεις μήνες).
- Απομακρύνετε τυχόν χνούδια και ινώδη σωματίδια, τα οποία μπορεί να έχουν συσσωρευτεί στο περιβλήμα της αντλίας, με δέσμη νερού.
- Απομακρύνετε τυχόν ρύπους στην κάτω πλευρά αντλίας με δέσμη νερού.
- Απομακρύνετε τυχόν επικαθίσεις στον πλωτηροδιακόπτη με καθαρό νερό.
- Απελευθερώνετε τον πυθμένα φρεατίου τακτικά από τη λάσπη και καθαρίζετε και τα τοιχώματα του φρεατίου.
- Εάν δεν έχετε χρησιμοποιήσει την αντλία για μεγάλο χρονικό διάστημα: Καθαρίζετε την αντλία σχολαστικά μετά από την τελευταία χρήση και πριν από τη νέα χρήση. Οι επικαθίσεις και τα υπολείμματα μπορεί να προκαλέσουν δυσκολία εκκίνησης.

## Συντήρηση

Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.

## Αποθήκευση

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα αξεσουάρ:

- καθαρά
- στεγνά
- προστατευμένα από τη σκόνη
- σε σημεία όπου δεν προκύπτει παγετός
- εκτός εμβέλειας παιδιών
- Οι επικαθίσεις και τα υπολείμματα μπορεί να προκαλέσουν δυσκολία εκκίνησης. Πριν από την αποθήκευση για παρατεταμένο χρονικό διάστημα (π.χ. Κατά τη διάρκεια του χειμώνα)
  - Καθαρίζετε την αντλία.
  - Εκκενώνετε την αντλία.

## Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Οδηγείτε τη συσκευή, τα αξεσουάρ και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

### Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/ υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

## Αναζήτηση σφαλμάτων

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση της συσκευής	Δεν υπάρχει τάση δικτύου	Ελέγξτε την πρίζα, το καλώδιο σύνδεσης δικτύου, το βύσμα σύνδεσης, την ασφάλεια, εφόσον απαιτείται, αναθέστε την επισκευή σε ηλεκτρολόγο.
	Ο πλωτηροδιακόπτης δεν λειτουργεί	Ρύθμιση πλωτηροδιακόπτη, σ. 41

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Η αντλία αντλεί ελάχιστη ποσότητα ή δεν αντλεί καθόλου	Μειωμένη απόδοση αντλίας, λόγω έντονων ακαθαρσιών και προσμείξεων στο νερό	Καθαρίστε την αντλία και, εφόσον απαιτείται, αντικαταστήστε τα αναλώσιμα εξαρτήματα
	Βουλωμένη αντλία ή σωλήνας	Καθαρίστε την αντλία και τον σωλήνα
Η αντλία απενεργοποιείται μετά από μικρό χρονικό διάστημα	Η προστασία του μοτέρ απενεργοποιεί την αντλία, λόγω υπερβολικά έντονων ακαθαρσιών νερού	Καθαρίστε την αντλία και το φρεάτιο
	Η προστασία του μοτέρ απενεργοποιεί την αντλία, λόγω υπερβολικά υψηλής θερμοκρασίας νερού	Φροντίστε ώστε η θερμοκρασία νερού να μην υπερβαίνει τους 35 °C!
Η αντλία δεν απενεργοποιείται	Ο πλωτηροδιακόπτης δεν εμβυθίζεται	Τοποθετήστε τον πλωτηροδιακόπτη κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να κινείται ελεύθερα

## Σέρβις

### Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

#### Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κα-

τόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των τριών ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

#### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία

έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Προφίλτρο, Στεγανοποιητικός δακτύλιος) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

### Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 471896\_2407) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστείλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.



Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξτε τη χώρα σας και μέσω της μάσκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 471896\_2407 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

### Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση, απευθυνθείτε στο Κέντρο Σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποστα-

λεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη.

**Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου Σέρβις.

- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

### Κέντρο Σέρβις

**GR** Σέρβις Ελλάδα  
Tel.: 00800 491824928  
Φόρμα επικοινωνίας στο  
*parkside-diy.com*  
**IAN 471896\_2407**

### Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση Σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο Σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
GERMANIA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου ***www.grizzlytools.shop***. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις*, σ. 47

Θέση nr.	1	Όνομασία	Αρ. παραγγελίας
10	0480	Σχοινί (Νάιλον, 8 m)	91103476
11, 12, 14	0490	Σετ γωνίας σύνδεσης (Γωνία σύνδεσης με σύνδεση Quick-Connect, Συστολή)	91103477

<sup>1</sup> Διευρυμένη εικόνα, σ. 65

## Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Βυθιζόμενη αντλία αποστράγγισης καθαρού νερού**

Μοντέλο: **PETPK 400 A1**

Αριθμός σειράς: 000001–138000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021**

**EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018**

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
GERMANY  
20.12.2024

Christian Frank  
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος  
για την τεκμηρίωση

# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung**.....49  
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 49  
 Lieferumfang/Zubehör.....50  
 Übersicht.....50  
 Funktionsbeschreibung.....50  
 Technische Daten.....50  
 Leistungsdaten.....51

**Sicherheitshinweise**..... 51  
 Bedeutung der Sicherheitshinweise.....51  
 Bildzeichen und Symbole.....51  
 Sichere Inbetriebnahme..... 51

**Vorbereitung**..... 55  
 Anschlüsse.....55  
 Rückfluss-Stopp.....56  
 Druckleitung anschließen..... 56  
 Schwimmschalter prüfen..... 56  
 Schwimmschalter einstellen.....57  
 Pumpe aufstellen.....57

**Betrieb**..... 58  
 Betriebshinweise.....58  
 Ein- und Ausschalten..... 58

**Reinigung, Wartung und Lagerung**..... 58  
 Reinigung.....58  
 Wartung.....59  
 Lagerung.....59

**Entsorgung/Umweltschutz**.....59  
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland..... 59

**Fehlersuche**.....60

**Service**.....61  
 Garantie.....61  
 Reparatur-Service..... 62  
 Service-Center..... 63  
 Importeur.....63

**Ersatzteile und Zubehör**.....63

**Original-EU-Konformitätserklärung**..... 64

**Explosionszeichnung**..... 65

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Klarwasser-Tauchpumpe (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Entwässerung und Förderung folgender Flüssigkeiten:  
 Klarwasser mit folgender maximalen Partikelgröße: 5 mm
- Typische Anwendungen:

- Um- und Auspumpen von Becken und Behältern
- Wasserentnahme aus Brunnen und Schächten
- Wassertemperatur  $\leq 35\text{ }^\circ\text{C}$

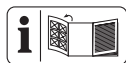
Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

### Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Klarwasser-Tauchpumpe
- Anschlusswinkel mit Quick-Connect-Verbindung
- Kombi-Adapter
- Zugseil (8 m)
- Originalbetriebsanleitung

### Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Tragegriff
- 2 Leitung (Schwimmschalter)
- 3 Höheneinstellung (Schwimmschalter)
- 4 Halter (Schwimmschalter)
- 5 Schwimmschalter

- 6 Pumpenfuß
- 7 Wasserausgang
- 8 Gehäuse
- 9 Kabelhalter
- 10 Zugseil (Nylon, 8 m)
- 11 Anschlusswinkel
- 12 Quick-Connect-Verbindung
- 13 Rückfluss-Stopp
- 14 Kombi-Adapter
- 15 Netzanschlussleitung

### Funktionsbeschreibung

Die Pumpe ist mit einer Schwimmerschaltung ausgestattet, die das Gerät wasserstandsabhängig automatisch ein- oder ausschaltet.

Bei Überlastung wird das Gerät durch den eingebauten Thermoschutzschalter ausgeschaltet. Nach Abkühlung läuft der Motor von selbst wieder an.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

### Technische Daten

#### Klarwasser-Tauchpumpe

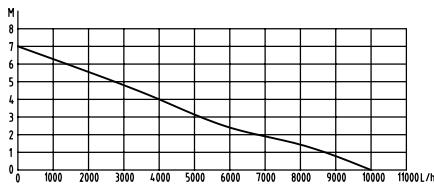
..... **PETPK 400 A1**

Bemessungsspannung <i>U</i>	..... 230 V~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme <i>P</i>	..... 400 W
Schutzklasse	..... I
Schutzart	..... IPX8
Länge Netzanschlussleitung	..... 10 m
Gewicht	..... 3,8 kg
Schwebstoffgröße $\varnothing$	..... $\leq 5$ mm
Betriebstauchtiefe	..... $\leq 7$ m
Fördermenge <i>Q</i>	..... $\leq 10000$ l/h
Förderhöhe <i>H</i>	..... $\leq 7$ m
Mindestwasserstand, Inbetriebnahme	..... 50 mm
Restwasserhöhe	..... 18 mm
Schlauchanschluss	..... $\frac{1}{2}$ " , $\frac{3}{4}$ " , 1" , $1\frac{1}{2}$ "

- Anschluss für Hahnstück mit Innengewinde
- Anschlusswinkel ..... G 1½"
  - Kombi-Adapter ..... G 1"
  - Wassertemperatur ..... ≤35 °C
  - Automatischer Betrieb
  - Schaltpunkthöhe (Ein/Aus)  
..... ≈400 mm/≈50 mm

## Leistungsdaten

↑Förderhöhe; →Fördermenge



Die Messung der maximalen Leistungsdaten erfolgt bei optimalen Bedingungen (z. B. gerader, direkter Ausgang).

Engere Schläuche können die Leistung reduzieren.

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicher-

weise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!

- Nicht für reines Sandwasser geeignet.



Betriebsanleitung lesen



7 m

maximale Betriebstautiefe



Netzstecker ziehen vor Wartungsarbeiten oder wenn die Netzleitung beschädigt ist



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

### Bildzeichen auf dem Rückfluss-Stopp



Sperr-Richtung



Durchlass-Richtung

## Sichere Inbetriebnahme

### Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stell-

teilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, betrieben werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom Gerät fernzuhalten, während es in Betrieb

ist. Es besteht die Gefahr von Verletzungen.

- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Nicht für Wasser mit abrasiven Partikeln wie Sand verwenden. Die Förderung von aggressiven, abrasiven (ab-schabenden), ätzenden, brennbaren (z. B. Motorenkraftstoffe) oder explosiven Flüssigkeiten, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht gestattet. Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn sich Personen im Wasser befinden.
- Verwenden die Pumpe nicht in Gartenteichen mit Fischen oder Pflanzen. Verschmutzung der Flüssigkeit könnte durch Ausfließen von Schmiermitteln auftreten.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Her-

stellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.

### Vorbereitung

- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls die Leitung während der Benutzung beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST**. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit mindestens 6 A abgesichert ist.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät.
- Prüfen Sie vor dem Betrieb die elektrische Sicherheit. Wenn Sie nicht sicher sind, fragen Sie einen Fachmann.
  - Erdung, Nullung und Fehlerstrom-Schutzeinrichtung entsprechen den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen und funktionieren einwandfrei.
  - Die elektrischen Steckverbindungen sind vor Nässe geschützt.
  - Die Steckverbindungen sind im überflutungssicheren Bereich angebracht.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie

- durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Bei Betrieb des Gerätes muss der Netzstecker frei zugänglich sein.
  - Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Anschlussstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Gerät zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
  - Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
  - Verwenden Sie nur zugelassene Verlängerungskabel der Bauart H07RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens  $2,5 \text{ mm}^2$  betragen. Rol-

len Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel auf Schäden.

- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung oder am Schlauch.

### **Betrieb**

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk.
- Die Pumpe darf bei Frost nicht im Freien bleiben. Lagern Sie das Gerät vor Frost geschützt.
- Prüfen Sie regelmäßig die Funktion des Schwimmerschalters. Bei Nichtbeachtung erlöschen Garantie und Haftungsansprüche.
- Beaufsichtigen Sie das Gerät während des Betriebs, um ein Trockenlau-

fen der Pumpe rechtzeitig zu erkennen.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

- Beachten Sie alle Hinweise in folgendem Kapitel: *Reinigung, Wartung und Lagerung, S. 58*

Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen des Gerätes, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils angehalten ist.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremtteilen führt zum sofortigen

Verlust des Garantieanspruchs.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## Vorbereitung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

### Anschlüsse

Am Gerät und am Zubehör haben Sie folgende Anschlussmöglichkeiten:

- Anschlusswinkel: z. B. Schlauchtülle mit G1½" Innengewinde
- Kombi-Adapter ①: Schlauch ½" (13 mm) mit geeigneter Schlauchschelle
- Kombi-Adapter ②: Schlauch ¾" (19 mm) mit geeigneter Schlauchschelle; trennen Sie den Anschluss ① ab
- Kombi-Adapter ③: Schlauch 1" (25 mm) mit geeigneter Schlauchschelle; trennen Sie die Anschlüsse ① und ② ab
- Kombi-Adapter ④: z. B. Schlauchtülle mit G1" Innengewinde; trennen Sie die Anschlüsse ③, ② und ① ab
- Kombi-Adapter ⑤: Schlauch 1½" (38 mm) mit geeigneter Schlauchschelle; trennen Sie die Anschlüsse ④, ③, ② und ① ab

## Rückfluss-Stopp

### Hinweise

- Bei Auslieferung ist im G1½"-Anschluss des Kombiadapters (14) ein Rückfluss-Stopp (13) eingesetzt. Der Rückfluss-Stopp verhindert, dass Wasser aus dem Schlauch bei Stillstand der Pumpe zurückfließt.
- Der Rückfluss-Stopp kann die Förderleistung reduzieren. Um die Förderleistung zu erhöhen, kann der Rückfluss-Stopp aus dem Kombiadapter entfernt werden. Dies empfiehlt sich insbesondere bei Schlauchanschlüssen kleiner als 1".

Beachten Sie, dass Wasser durch den Schlauch zurückfließen kann, wenn die Pumpe stillsteht, z. B. durch Abschalten des Schwimmerschalters oder Stromausfall.

- Durchlass-Richtung: **OUT**  
Sperr-Richtung: **↑**

### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Langer, dünner Gegenstand: z. B. Schraubendreher

### Rückfluss-Stopp entfernen

Der Rückfluss-Stopp (13) lässt sich einfach aus dem Kombiadapter (14) entfernen.

### Rückfluss-Stopp einsetzen

1. Setzen sie den Rückfluss-Stopp (13) so in den G1½"-Anschluss des Kombiadapters (14) ein, dass der Pfeil **↑** sichtbar ist.
2. Prüfen Sie, ob sich die Klappe des Rückfluss-Stoppes (13) in Fließrichtung öffnet.

## Druckleitung anschließen

### Hinweise

- Der beschriebene Anschluss ist ein Vorschlag mit dem mitgelieferten Zubehör.
- Als Druckleitung können Sie einen Schlauch oder eine feste Rohrleitung verwenden.
- Verwenden Sie bei fester Installation ein Rückschlagventil.
- Dank der Quick-Connect-Verbindung im Anschlusswinkel können Sie die Pumpe leicht abbauen ohne die Druckleitung zu entfernen.

### Vorgehen

1. Trennen Sie den Anschlusswinkel (11) an der Quick-Connect-Verbindung (12).
  - Drücken und halten Sie die rote Taste an der Quick-Connect-Verbindung (12).
  - Ziehen Sie den Anschlusswinkel (11) auseinander.
  - Lassen Sie die Taste los.
2. Befestigen Sie den gebogenen Teil des Anschlusswinkels (11) am Wasserausgang (7; G1½").
3. Befestigen Sie einen Schlauch am anderen Teil des Anschlusswinkels (11) oder am Kombi-Adapter (14).
4. Druckleitung am Kombi-Adapter befestigt: Befestigen Sie den Kombi-Adapter (14) am losen Teil des Anschlusswinkels (11).
5. Verbinden Sie den Anschlusswinkel (11): Drücken sie beide Teile der Quick-Connect-Verbindung (12) zusammen.

### Schwimmerschalter prüfen

1. Stellen Sie die Pumpe mit entferntem Anschlusswinkel (11) in ein Gefäß mit Wasser. Das Wasser sollte beim Pumpen in das Gefäß zurück laufen.

2. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.
3. Heben und senken Sie den Schwimmschalter (5) mit der Hand. Beobachten Sie dabei die Position an denen die Pumpe einschaltet bzw. ausschaltet.

Falls Sie mit dem Ergebnis nicht zufrieden sind, stellen Sie den Schwimmschalter (5) neu ein (*Schwimmschalter einstellen*, S. 57).

## Schwimmschalter einstellen

### Hinweise

- Bei Auslieferung ist der Schwimmschalter so eingestellt, dass eine sofortige Inbetriebnahme möglich ist.
- Dauerhaft installierte Pumpe: Prüfen Sie die Funktion des Schwimmschalters regelmäßig, mindestens alle 3 Monate.
- Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen Schwimmschalter und Höheneinstellung groß genug ist. Bei zu geringem Abstand funktioniert der Schwimmschalter möglicherweise nicht wie beabsichtigt.
- Stellen Sie den Schwimmschalter so ein, dass er die Pumpe ausschaltet, bevor er den Boden berührt.

### Vorgehen

Im normalen Betrieb sollte der Schwimmschalter (5) im Halter (4) hängen.

1. Mittleren Pegelstand einstellen:
  - Drücken Sie den Halter (4) zusammen.
  - Verschieben Sie den Halter (4) bis zur gewünschten Position innerhalb der Höheneinstellung (3).
2. Differenz zwischen höchstem und tiefstem Pegel einstellen:

- Pegeldifferenz vergrößern: Verlängern Sie den Teil der Leitung (2) zwischen Halter (4) und Schwimmschalter (5).
- Pegeldifferenz verkleinern: Verkürzen Sie den Teil der Leitung (2) zwischen Halter (4) und Schwimmschalter (5).

3. Prüfen Sie die Funktion des Schwimmschalters (5).

### Manueller Betrieb (Abb. A)

Der Schwimmschalter kann so eingestellt werden, dass die Pumpe immer an ist, wenn sie mit Strom versorgt wird.

- Befestigen Sie den Schwimmschalter (5) ohne Abstand zum Halter (4) senkrecht nach oben.

## Pumpe aufstellen

### Hinweise

- Verwenden Sie niemals die Netzanschlussleitung (15) oder den Druckschlauch um das Gerät zu halten oder aufzuhängen.
- Wenn Sie den Schwimmschalter (5) verwenden:
  - Achten Sie darauf, dass sich der Schwimmschalter frei bewegen kann.
  - Der Pumpenschacht sollte mindestens folgende Abmessungen haben: 40×40× 50 cm
- Lassen Sie beim Eintauchen der Pumpe möglichst viel Luft aus dem Pumpenfuß entweichen. Halten Sie die Pumpe dazu schräg.
- Beachten Sie die maximale Tauchtiefe ( $\leq 7$  m) und die maximale Forderhöhe ( $\leq 7$  m).
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt auf schlammigen Untergrund. Hängen Sie das Gerät auf oder verwenden Sie z. B. einen Ziegelstein als Unterlage.

- Das mitgelieferte Zugseil (10) können Sie für folgende Zwecke verwenden:
  - Gerät einen Schacht herunterlassen und hochziehen
  - Gerät im Wasser frei aufhängen

### Zugseil befestigen (Abb. B)

1. Befestigen Sie das Zugseil (10) mit einer Schlinge und einem Knoten am Tragegriff (1).
2. Bevor Sie das Gerät in einen Schacht hinablassen: Stellen Sie sicher, dass das Zugseil fest am Tragegriff befestigt ist.

## Betrieb

### Betriebshinweise

- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die mit mindestens 6 A abgesichert ist.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- **▲ GEFAHR!** Gefahr eines Stromschlages! Stellen Sie sicher, dass nie Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommen kann.
- Das Gerät ist nicht zum Anschluss an die Trinkwasserversorgungsanlage geeignet.

### Manueller Betrieb

- Beaufsichtigen Sie die Pumpe, damit sie nicht trocken läuft.
- Mindestwasserstand, Inbetriebnahme: 50 mm

## Ein- und Ausschalten

### Hinweise

- **HINWEIS! Nicht für Dauerbetrieb geeignet!** Das optimale Nutzungsintervall ist 30 Minuten Pumpen, 5 Minuten Pause.
- **Überlastschutz:** Bei Überlast schaltet ein eingebauter Temperaturwächter das Gerät automatisch ab. Nach dem Abkühlen schaltet sich das Gerät selbständig wieder ein.

### Einschalten

1. Schließen Sie die Netzanschlussleitung (15) an die Stromversorgung an.  
Der Motor startet. Nach einer Ansaugzeit beginnt die Pumpe zu fördern.

### Ausschalten

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

### Reinigung

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Nicht stationär installierte Geräte: Reinigen Sie die Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser.
- Stationär installierte Geräte: Prüfen Sie die Funktion des Schwimmerschalters (5) regelmäßig (spätestens alle drei Monate).
- Entfernen Sie Fusseln und faserige Partikel, die sich im Pumpengehäuse eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl.
- Entfernen Sie Verunreinigungen an der Pumpenunterseite mit einem Wasserstrahl.
- Entfernen Sie Ablagerungen am Schwimmerschalter mit klarem Wasser.
- Befreien Sie den Schachtboden regelmäßig von Schlamm und reinigen Sie auch die Schachtwände.
- Wenn Sie die Pumpe einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben: Reinigen Sie die Pumpe nach dem letzten Einsatz und vor Neueinsatz gründlich. Ablagerungen und Rückstände können Anlaufschwierigkeiten verursachen.

## Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- Ablagerungen und Rückstände können Anlaufschwierigkeiten verursachen. Vor einer längeren Aufbewahrung (z. B. Überwintern)
  - Reinigen Sie die Pumpe.
  - Entleeren Sie die Pumpe.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und

Elektronikgeräten sowie Verteiler von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Schwimmschalter schaltet nicht	<i>Schwimmschalter einstellen, S. 57</i>
Pumpe fördert wenig oder nichts	Pumpenleistung verringert durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen	Pumpe reinigen und ggf. Verschleißteile ersetzen
	Pumpe oder Leitung verstopft	Pumpe und Leitung reinigen
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Motorschutz schaltet die Pumpe wegen zu starker Wasserverschmutzung ab	Pumpe und Schacht reinigen
	Motorschutz schaltet die Pumpe wegen zu hoher Wassertemperatur ab	Auf maximale Wasser-Temperatur von 35 °C achten!
Pumpe schaltet nicht aus	Schwimmschalter kann nicht absinken	Schwimmschalter frei beweglich platzieren

# Service

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet

werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Vorfilter, Dichtring) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 471896\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt,

einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 471896\_2407 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.  
**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
 Tel.: 0800 88 55 300  
 Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 471896\_2407**

**AT** **Service Österreich**  
 Tel.: 0800 447750  
 Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 471896\_2407**

**CH** **Service Schweiz**  
 Tel.: 0800 56 36 01  
 Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 471896\_2407**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende  
 Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
 Kontaktieren Sie zunächst das oben  
 genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 DEUTSCHLAND  
*www.grizzlytools.de*

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*.** Sollten  
 bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren  
 Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 63

Pos.-Nr.	<sup>1</sup>	Bezeichnung	Best.-Nr.
10	0480	Zugseil (Nylon, 8 m)	91103476
11, 12, 14	0490	Anschlusswinkel-Set (Anschlusswinkel mit Quick-Connect-Verbindung, Redu- zierstück)	91103477

<sup>1</sup> Explosionszeichnung, S. 65

# Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Klarwasser-Tauchpumpe**

Modell: **PETPK 400 A1**

Seriennummer: 000001–138000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021  
EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

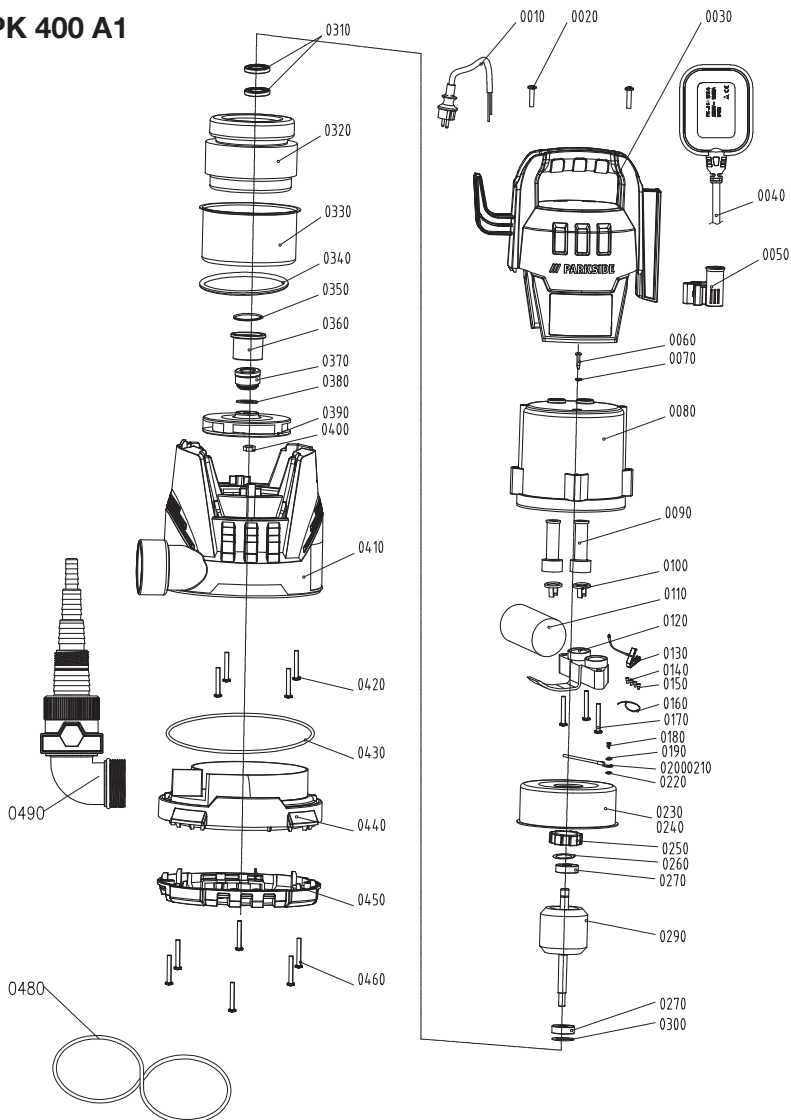
 Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
20.12.2024



Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

Explosionszeichnung • Reprezentare explodată • Eksplozirani pogled • Διευρυμένη εικόνα

PETPK 400 A1



informativ • informativno • ενημερωτικό

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stanje informacija · Versiunea informațiilor ·  
Έκδοση των πληροφοριών · Stand der  
Informationen: 11/2024  
Ident.-No.: 79300913112024-HR/RO/GR



IAN 471896\_2407

